



# CADERNO DE QUESTÕES

NÚCLEO DE LÍNGUAS CAMPUS ITAPERI | EXAME DE PROFICIÊNCIA 2022



Nome:  
CPF:

## LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTE:

1. As respostas deverão ser em Língua Portuguesa. Esteja atento à linguagem formal da Língua Portuguesa, observando as normas de uso gramaticais e ortográficas;
2. O tempo disponível para esta prova é de três horas e trinta minutos, tendo início às 08h30min e encerrando às 12h, não haverá tempo adicional;
3. O celular deverá estar desligado durante toda a avaliação, sob pena de ser desclassificado(a);
4. Será permitido o uso, somente, de dicionário impresso. Não será permitido, em hipótese alguma, o uso de dicionário eletrônico;
5. Ao terminar a prova, envie este CADERNO DE QUESTÕES por meio do *Google Classroom*;
6. Será permitido sair da sala do *Google Meet* somente após decorrida uma hora do início da aplicação;
7. O resultado preliminar será divulgado, no site <http://www.uece.br/nucleodelinguasitaperi/proficiencia/>, no dia **13 de setembro de 2022**.
8. O resultado final será divulgado, no site <http://www.uece.br/nucleodelinguasitaperi/proficiencia/>, no dia **26 de setembro de 2022**.

## EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESPANHOLA

**ÁREA 01: Ciências Exatas e da Terra (Matemática, Probabilidade e Estatística, Ciência da Computação, Astronomia, Física, Química, GeoCiências e Oceanografia);**

**LOS MARES LECHOSO CONVIERTEN EL OCÉANO NOCTUNO EN UN CAMPO DE NIEVE**  
*Por primera vez un barco se adentró en estas aguas brillantes, tomó fotos y ha contado la experiencia*

- 01 Los mares lechosos convierten el océano nocturno en un campo de nieve blanca que brilla como  
02 las estrellas del cielo gracias a una luminiscencia que emana de las profundidades. Lo ha comprobado  
03 una tripulación que atravesó un mar lechoso y obtuvo fotos. La ciencia todavía no sabe qué son.
- 04 La primera aproximación científica al misterio de los mares lechosos, recogida de un barco que  
05 se adentró en una región brillante del Océano Índico, evoca un fenómeno inexplicado al que se refirió  
06 Julio Verne en su obra "Veinte mil leguas de viaje submarino".
- 07 Los "mares lechosos", también llamados mareel, son franjas masivas de océano que brillan de  
08 noche de manera uniforme y constante. Alcanzan su punto máximo en invierno y verano y se observan  
09 con mayor frecuencia en el Océano Índico noroccidental.
- 10 Algunos mares lechosos han durado hasta 45 noches y, según algunos relatos, se parecen a un  
11 campo de nieve que brilla bajo un cielo oscuro y sin luna.
- 12 Se cree que el fenómeno es causado por bacterias luminosas, pero los detalles de la  
13 composición, la estructura, la causa y las implicaciones en la naturaleza del mar lechoso, siguen  
14 siendo en gran parte inciertos.
- 15 **INCURSIÓN INESPERADA**  
16 Un acontecimiento inesperado ha permitido una aproximación insólita a un mar lechoso que no  
17 solo ha obtenido la primera fotografía del fenómeno, sino también el relato de una tripulación que se  
18 adentró en sus aguas luminosas atraída por sus misterios. Fue en agosto de 2019, pero solo ahora  
19 ha trascendido aquella experiencia.

20 Lo que vio y captó esa tripulación aparece recogido en un artículo publicado en PNAS y firmado  
21 por Steven Miller, científico atmosférico de la Universidad Estatal de Colorado, que tuvo conocimiento  
22 de la proeza de aquella tripulación y averiguó lo que había pasado.

23 Después de entrevistarse con la tripulación, Miller conoció que el barco había entrado  
24 repentinamente en las aguas resplandecientes que se extendían a lo largo de unos 100.000 kilómetros  
25 cuadrados. El fenómeno había sido captado por un satélite de la NOAA la noche del 2 de agosto de  
26 2019.

27 Cuando el barco se adentró en esas aguas resplandecientes, todo el océano se volvió  
28 significativamente más brillante que el cielo nocturno, manteniendo un brillo mayormente homogéneo  
29 y constante en el horizonte.

### 30 BRILLO ESTELAR EN EL OCÉANO

31 Una muestra de estas aguas, recogida por la tripulación, contenía varios puntos de brillo  
32 constante que se oscurecían al agitarse, un comportamiento opuesto al de la bioluminiscencia  
33 "normal", destaca Miller.

34 Al mismo tiempo, la tripulación notó que ola de proa (que se forma delante del barco cuando  
35 corta el agua al avanzar) no era igual de blanca que siempre, sino que era negra. El barco parecía  
36 navegar sobre la nieve. Sin embargo, la estela que dejaba el barco en la parte posterior no reflejó  
37 cambio alguno.

38 Aunque el cuaderno de bitácora del barco comparó el resplandor del mar con el de la nieve  
39 montañosa, las entrevistas con el capitán y la tripulación añaden que, tanto el color como la intensidad  
40 del brillo, eran similares a los de las estrellas que lucen en la noche, o a algunos relojes que tienen  
41 partes brillantes en las manecillas... un brillo que era suave para los ojos, explican los testigos.

42 La percepción del color varió ligeramente entre los tripulantes, atribuible, quizás, a las distintas  
43 respuestas del ojo en los márgenes entre la visión escotópica y fotópica en condiciones de poca luz,  
44 detalla Miller.

45 Según el capitán del barco, el resplandor del mar se originaba a cierta profundidad, a unos 10  
46 metros por debajo de la superficie.

Fonte: <https://www.elperiodico.com/es/tendencias21/20220726/mares-lechosos-convierten-océano-nocturno-14165608>  
(16 de Agosto de 2022)

### Responda as questões abaixo com base no texto:

1. De acordo com o texto, é correto afirmar que:

- O fenômeno denominado “*mares lechosos*” pertence à fantasia e aos contos escritos por Júlio Verne.
- Os “*mares lechosos*” são um fenômeno basicamente de franjas no oceano que brilham tendo a aparência de neve.
- Os fenômenos nos oceanos, sobretudo no Oceano Índico, nunca foram observados pelo olho humano.
- Os satélites seriam uma forma eficiente a uns 100.000 km de altitude para conseguir fotografar o fenômeno chamado “*mares lechosos*”.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

2. Em cada uma das frases seguintes se marcou um fragmento. Escolha, entre as quatro opções de respostas, aquela que tenha um significado equivalente ao do fragmento marcado. “*Sin embargo, la estela que dejaba el barco en la parte posterior no reflejó cambio alguno.*”. (linhas 36 - 37)

- O lançamento dessa medicação é um avanço, **porém** a reportagem não comentou o seu preço.
- O jogo que enfatiza o dever das coisas **também** ajuda para a correção de possíveis erros.
- Não conseguiu **ainda** a substituição dos enunciados para seu trunfo particular.
- Além** destas considerações puderam escolher as do mínimo alcance.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

3. A tradução mais adequada ao português, no texto, para a expressão marcada em: **“Al mismo tiempo, la tripulación notó que ola de proa”**. (linha 34)

- a) Do contrario.
- b) Mesmo que.
- c) Simultaneamente.
- d) Senão também.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

4. A tradução mais adequada ao português, no texto, para o verbo marcado no seguinte fragmento **“las entrevistas con el capitán y la tripulación añaden que, tanto el color como la intensidad del brillo...”**. (linhas 39 - 40), é:

- a) Formularam.
- b) Falaram.
- c) Acrescentaram.
- d) Concluíram.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

5. A tradução mais adequada ao português, no texto, para o verbo marcado no seguinte fragmento **“La primera aproximación científica al misterio de los mares lechosos, recogida de un barco que se adentró en una región brillante del Océano Índico”**. (linhas 4 - 5), é:

- a) Se acolheu.
- b) Se interpus.
- c) Se abaixou.
- d) Se aprofundou.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

6. Marque a alternativa que melhor traduz à língua portuguesa o sentido de: **“Algunos mares lechosos han durado hasta 45 noches y, según algunos relatos, se parecen a un campo de nieve que brilla bajo un cielo oscuro y sin luna.”**. (linhas 10 - 11).

- a) Alguns mares leitosos têm permanecido até 45 noites e, segundo alguns relatos, são parecidos a um campo de neve que brilha sob um céu escuro e sem lua.
- b) Os mares leitos duraram até 45 noites, mas, segundo outros relatos, desaparecem-se ao campo da neve que brilha baixo um céu escuro e sem lua.
- c) Alguns dos mares leitosos têm durado até 45 noites e, porém alguns relatos, são parecidos a um campo de neve que brilha abaixo de um céu escuro e sem lua.
- d) Alguns mares leitosos permaneceram até 45 noites e, porém alguns relatos, são parecidos a um campo de neve brilhoso sob um céu escuro e sem lua.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

7. Marque a alternativa que melhor traduz à língua portuguesa o sentido de: **“Lo que vió y captó esa tripulación aparece recogido en un artículo publicado en PNAS y firmado por Steven Miller”**. (linhas 20 - 21).

- a) Ao que viu e captou essa tripulação aparece recolhido em um artigo publicado em PNAS e assinado por Steven Miller.
- b) O que viu e captou essa tripulação aparece recolhido em um artigo publicado no PNAS e assinado por Steven Miller.
- c) O que vê e captou essa tripulação aparece recolhido num artigo publicado em PNAS e firmado por Steven Miller.
- d) O que viu-se e captou-se nessa tripulação está recolhido no artigo publicado em PNAS e firmado por Steven Miller.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

8. Em que tempo verbal está conjugado o verbo: **“ha permitido”**. (linha 16)

- a) Pretérito Indefinido.
- b) Pretérito Pluscuamperfecto.
- c) Pretérito Anterior.
- d) Pretérito Perfecto.

(valor: 1,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

9. Resume, em português, utilizando entre 90 e 100 palavras, as informações mais importantes relativas ao texto.

**RESPOSTA:**

(valor: 2,0 pontos / obtidos: \_\_\_\_ pontos)

